

Nummer : 40

Naam koorwerk: Finlandia (1899) (Song of Peace)

Genre: Klassiek

Componist: Jean Sibelius (1865-1957).

Koorwerk

De eerste versie schreef hij in 1899. Het was het laatste van een serie van zes werken over de Finse geschiedenis en heette "Finland ontwaakt" (*Suomi herää*), al mocht het op de première op 4 december 1899 die titel niet dragen (het stond op het programma als *impromptu*). Sibelius herzag het werk in 1900 en maakte er een opzichzelfstaand symfonisch gedicht van, dat sindsdien *Finlandia* heet. Het was een patriottisch stuk, gericht tegen de Russische overheersing. In 1900 werd het stuk op de wereldtentoonstelling in Parijs gespeeld, waardoor de Finse zaak onder de aandacht van de buitenwereld kwam.

Later hergebruikte Sibelius het laatste deel van Finlandia in zijn *Finlandia-hymne*, dat als het officiële Finse volkslied geldt. Veikko Antero Koskenniemi schreef er in 1941 de woorden bij.

Beschrijving Componist

De Finse componist Jean Sibelius werd in 1865 geboren in Tavastehus. Jean componeerde reeds als kind. Vanaf zijn negende kreeg hij pianoles en vanaf zijn vijftiende studeerde Jean viool. In 1885 ging Jean Sibelius rechten studeren in Helsinki, maar na een jaar besloot hij toch om zich te bekwamen in compositie. Bovendien nam hij vioolles. Hij studeerde in Helsinki en later in Berlijn en Wenen.

Sibelius componeerde zeven symfonieën, werken voor viool, koor en solozang en pianocomposities. Andere belangrijke werken van Jean Sibelius zijn: "Valse triste" (1903) en "Tapiola" (1925). Jean Sibelius kreeg reeds vroeg in zijn carrière officiële erkenning. In 1897 verleende de Finse regering hem een jaarlijkse uitkering, waardoor hij in staat werd gesteld om zonder zorgen te componeren. Sibelius werd de nationale muzikale held

Luister en kijk: : <https://www.youtube.com/watch?v=WDXNHPeRB0k>
<https://www.youtube.com/watch?v=Cvz9PvczUMI>

Tekst

This is my song, O God of all the nations,
A song of peace for lands afar and mine.
This is my home, the country where my heart is,
Here are my hopes, my dreams, my holy shrine.
But other hearts in other lands are beating,
With hopes and dreams as true and high as mine.

My country's skies are bluer than the ocean,
And sunlight beams on clover leaf and pine.
But other lands have sunlight too, and clover,
And skies are everywhere as blue as mine.
O hear my song, thou God of all the nations,
A song of peace for their land and for mine.

Nederlandse vertaling

Dit is mijn lied, o God van alle Volkeren,
Een vredeslied voor verre landen en het mijne.
Dit is mijn thuis, het land waar mijn hart is,
Hier zijn mijn hoop, mijn dromen, mijn heiligdom.
Maar andere harten in andere landen kloppen,
Met hoop en dromen net zo waar en hoog als de mijne.

De hemel van mijn land is blauwer dan de oceaan,
En zonlicht straalt op klaverblad en dennen.
Maar andere landen hebben ook zonlicht en klaver,
En luchten zijn overal zo blauw als de mijne.
Hoor mijn lied, God van alle volken,
Een vredeslied voor hun land en voor het mijne.

Samenvatting

Eeuwenlang was het land onderdeel geweest van Zweden, en sinds 1809 was het een groothertogdom onder de heerschappij van Rusland. Finland hunkerde naar onafhankelijkheid. Finlandia is een symfonisch gedicht. De eerste versie dateert uit 1899, bedoeld als de finale van een concert, een protestbijeenkomst tegen de steeds verdergaande perscensuur van de Russische overheersing. Voor deze gelegenheid schreef Sibelius een zesdelig nationalistische orkestsuite, met als grote finale het stuk *'Finland ontwaakt!'*

Prachtig verbeeldde hij het lijden, maar ook de onverzettelijkheid van het Finse volk. Het stuk eindigt met een plechtige hymne. Het succes was enorm. Het was een patriottisch stuk, gericht tegen de Russische overheersing van Finland.